


Этот документ является интеллектуальной собственностью ООО "ЭнергоЦентрПроект" и не подлежит копированию и распространению без его согласия

ООО "ЭнергоЦентрПроект"		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ																ЗТП12					
ООО "EnergoCentreProject"		INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL																ITP12					
ОАО "Славнефть-ЯНОС". г. Ярославль																							
Замена сырья установки УПВ на природный газ. Перевод технологических печей с жидкого топлива на природный газ. II этап																							
ОАО "Slavneft-YANOS", Yaroslavl. Replacement of raw materials unit UHP-2 for natural gas.																							
Translation process furnaces from liquid fuel to natural gas. Stage II.																							
Изм..		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Изм..		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Лист												Лист											
1	X											29											
2	X											30											
3	X											31											
4	X							X				32											
5	X							X				33											
6												34											
7												35											
8												36											
9												37											
10												38											
11												39											
12												40											
13												41											
14												42											
15												43											
16												44											
17												45											
18												46											
19												47											
20												48											
21												49											
22												50											
23												51											
24												52											
25												53											
26												54											
27												55											
28												56											
Ревизии/Revisions												Основание для изменения						УТВ.					
Изм. Rev.	Дата Date	Отдел Автоматизации Процессов ОАП Department Automation Process DAP				Основание для изменения Basis for revisions						Главный инженер проекта Chief engineer project											
		Исполнил Writer Нач. Отдела Chief of depart																					
6	09.16	Ковалева				№01-26						Семчук											
												17999/3-211/1-ATX.ЗТП12											
												17999/3-211/1-ATX.ITP12(*)											
												СИГНАЛИЗАТОР НАЛИЧИЯ ГАЗА В ОБОРОТНОЙ ВОДЕ						Стадия/Stage					
												SIGNALLING DEVICE PRESENCE OF GAS IN CIRCULARING WATER						Лист / Page					
																		Листов / Amount					
																		P 1 5					
																							

ООО "ЭнергоЦентрПроект" ООО "EnergoCentreProject"		<b>ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ</b> <b>INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL</b>		<b>ЗТП12</b> <b>ITP12</b>	
ДАННЫЙ ЗАПРОС КАСАЕТСЯ ПОСТАВКИ СЛЕДУЮЩЕГО ОБОРУДОВАНИЯ, УСЛУГ И ДОКУМЕНТАЦИИ: <b>ДОКУМЕНТАЦИИ :</b> THE INQUIRY CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT, SERVICES AND DOCUMENTATION :					
ПУНКТ POINT	ОПИСАНИЕ DESCRIPTION	КОЛ. QTE	ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦУ (1) PRICE FOR UNIT (NOTE 1)	ЦЕНА ОБЩАЯ (1) TOTAL PRICE (NOTE 1)	
1	Контактор уровня в соответствии с опросными листом 17999/3-211/1-АТХ.ОЛ12 Level switch correspond to specification 17999/3-211/1-ATX.SP12	В СООТВ. с ОЛ in confor mity SP			
2	комплект технической документации и чертежей в соответствии с таблицей (стр. 5) соответствии с таблицей (см. стр. 5) Set of technical documentation and drawings in accordance with the table (see page 5	1 компл компл 1 set			
3	Запасные части для периода пуска и двух лет эксплуатации Spare parts for start-up period and for two years operation	1 компл компл 1 set			
<b>(1) - ЗАПОЛНЯЕТ ПОСТАВЩИК / TO BE FILLED BY VENDOR</b>					
СИГНАЛИЗАТОР НАЛИЧИЯ ГАЗА В ОБОРОТНОЙ ВОДЕ SIGNALLING DEVICE PRESENCE OF GAS IN CIRCULARING WATER		17999/3-211/1-АТХ.ЗТП12 17999/3-211/1-АТХ.ИТП12(*)		ЛИСТ PAGE <b>2</b>	ИЗМ. REV.

ООО "ЭнергоЦентрПроект" ООО "EnergocentreProject"	<b>ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ</b> <b>INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL</b>	<b>ЗТП12</b> <b>ИТР12</b>
--	---	------------------------------

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТАЦИИ, НАПРАВЛЯЕМОЙ ИЛИ АННУЛИРУЕМОЙ НАСТОЯЩИМ ИЗМЕНЕНИЕМ LIST OF  
DOCUMENTS ATTACHED OR CANCELLED BY THE PRESENT ISSUE

ДОКУМЕНТ / DOCUMENT			Прилагаемая изменённая документация ATTACHED	Аннулируемая документация CANCELLED
НАИМЕНОВАНИЕ / DESIGNATION	НОМЕР / NUMBER	Рев. Rev.		
Опросный лист на контактор уровня	17999/3-211/1-АТХ.ОЛ12	6		
<i>Level switch specification</i>	<i>17999/3-211/1-АТХ.SP12</i>	6		
Требования к документации Поставщика	17999/3-211/1-АТХ.ОЛ-00	0		
<i>Requirements for Suppliers technical Documentation</i>	<i>17999/3-211/1-АТХ.SP-00</i>	0		

ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES

--

<b>СИГНАЛИЗАТОР НАЛИЧИЯ ГАЗА В ОБОРОТНОЙ ВОДЕ</b> <b>SIGNALLING DEVICE PRESENCE OF GAS IN CIRCULARING WATER</b>	<b>17999/3-211/1-АТХ.ЗТП12</b> <b>17999/3-211/1-АТХ.ИТР12(*)</b>	ЛИСТ PAGE <b>3</b>	ИЗМ. REV.
--	---	--------------------------	--------------

**В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО:  
TECHNICAL PROPOSALS SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING:**

1. При подаче технического предложения поставщик обязан предоставить скан-копию действующего документа (сертификат, письмо) об авторизации, выданного заводом-изготовителем или его официальным дистрибьютером (дилером) в РФ. Данный документ должен определять права на поставку и сервисное обслуживание с сохранением всех гарантийных, постгарантийных обязательств, технического сопровождения продукции и наличие всей разрешительной документации в соответствии с действующим законодательством.

*When submitting a technical proposal supplier must submit a scanned copy of the current document (certificate, letter) authorization issued by the manufacturer or its authorized distributor (dealer) in the Russian Federation. This document should define the rights for the supply and service of preserving all warranty, post-warranty obligations, technical support and product availability all permits in accordance with applicable*

2. При подаче технического предложения поставщик обязан предоставить электронные копии всех разрешительных документов на приборы и комплектующие (кабельные вводы и др.)

*When submitting a technical proposal supplier must provide electronic copies of all permits for tools and equipment (cable glands, etc.).*

3. При поставке продукции Поставщик обязан предоставить копию методики проверки средств измерений и оригинал свидетельства о первичной поверке.

*When shipping of product supplier shall provide a copy of the verification of measuring instruments and the original certificate of the primary calibration.*

4. Поставляемые приборы должны соответствовать требованиям технических регламентов таможенного союза:

- ТР ТС 012/2011 "О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах.

ООО "ЭнергоЦентрПроект" ООО "EnergoCentreProject"		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL				ЗТП12 ITP12	
ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER							
ПУНКТ  ITEM	НАИМЕНОВАНИЕ  DESIGNATION	КОЛ-ВО С	ПОСЛЕ ЗАКАЗА / AFTER ORDERING				
		ПРЕДЛОЖ. (1)	ДЛЯ УТВЕРЖДЕНИЯ		ФИНАЛЬНАЯ		
		QUANTITY	FOR APPROVAL		FINAL ISSUE		
		WITH BID	КОЛ-ТИП (1)	СРОК (2)	КОЛ-ТИП (1)	СРОК (2)	
		NOTE 1	QTE-TYPE (1)	DELIV.TIME (2)	QTE-TYPE (1)	DELIV.TIME (2)	
1	ГАБАРИТНЫЙ И УСТАНОВОЧНЫЙ ЧЕРТЁЖ DIMENSIONAL AND INSTALLATION DRAWING	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
2	СБОРОЧНЫЙ ЧЕРТЁЖ И РАЗРЕЗЫ ARRANGEMENT DRAWING	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
3	ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ GENERAL TECHNICAL DATA	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
4	ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ PARTS SCHEDULE	2 - C	3 - C	4 - W	6 - C		
5	СХЕМА ВНЕШНИХ СОЕДИНЕНИЙ ELECTRIC OR PNEUMATIC HOOK-UP DRAWING	2 - C	-	-	6 - C		
6	СХЕМА ВНУТРЕННИХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ СОЕДИНЕНИЙ INTERNAL WIRING DIAGRAM	2 - C	-	-	6 - C		
7	ДИАГРАММЫ ПОКАЗАНИЙ РАБОТЫ ОБОРУДОВАНИЯ PERFORMANCE CURVES	-	-	-	-		
8	КАЛИБРОВОЧНЫЕ ДИАГРАММЫ CALIBRATION CURVES	-	-	-	-		
9	ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ TECHNICAL PASSPORT	-	-	-	6 - C		
10	СЕРТИФИКАТЫ СООТВЕТСТВИЯ ACCEPTANCE CERTIFICATES, MILL CERTIFICATES	-	-	-	6 - C		
11	ПРОТОКОЛЫ ЗАВОДСКИХ ИСПЫТАНИЙ TEST REPORTS	-	-	-	6 - C		
12	ИНСТР. ПО МОНТ., ПУСКУ, ЭКСПЛ. И ТЕХ. ОБСЛУЖИВ. INSTALL., START-UP, OPER. AND MANUAL INSTRUC.	2 - C	RUSSIAN LANGUAGE		6 - C		
13	ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ НА ПЕРИОД ПУСКА И ДЛЯ ДВУХ ЛЕТ ЭКСПЛУАТАЦИИ LIST OF SPARE PARTS FOR START-UP PERIOD AND FOR TWO YEARS OPERATION	2 - C	3 - C	-	6 - C		
14	ПРОЦЕДУРА И СЕРТИФИКАТ СВАРКИ WELDING PROCEDURE AND WELD. TEST CERTIFICATE	-	-	-	6 - C		
15	ПРОЦЕДУРА ПРИЁМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C		
16	ПРОЦЕДУРА ТЕСТИРОВАНИЯ PERFORMANCE TEST PROCEDURE	-	-	-	6 - C		
17	ПРОТОКОЛ ПРИЁМКИ FACTORY ACCEPTANCE TEST REPORT	-	-	-	6 - C		
18	СЕРТ. ФЕД. АГЕНСТВА ПО ТЕХН. РЕГ. И МЕТРОЛ. РФ НА СР-ВА ИЗМ. ACCEPT. MEASUR. DEVICE CERT. OF RF FED. AGENCY OF TECH. AND METR.	2 - C	-	-	6 - C		
19	КОПИЯ МЕТОДИКИ ПОВЕРКИ COPY CALIBRATION PROCEDURE	-	-	-	6 - C		
20	СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПЕРВИЧНОЙ ПОВЕРКЕ PRIMARY CALIBRATION CERTIFICATE	-	-	-	6 - C		
21	СЕРТИФИКАТ НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ ТЕХНИЧЕСКОГО РЕГЛАМЕНТА ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА	2 - C	-	-	6 - C		
ПРИМЕЧАНИЯ / NOTES							
(1) ТИП : С - КОПИЯ, Т - КАЛЬКА TYPE : C - COPY, T - TRANSPARENT POLYESTER		(2) ДАТА И КОЛИЧЕСТВО НЕДЕЛЬ DATE AND NUMBERS OF WEEKS					
СИГНАЛИЗАТОР НАЛИЧИЯ ГАЗА В ОБОРОТНОЙ ВОДЕ SIGNALLING DEVICE PRESENCE OF GAS IN CIRCULARING WATER			17999/3-211/1-ATX.ЗТП12  17999/3-211/1-ATX.ITP12(*)			ЛИСТ PAGE  5	ИЗМ. REV.